

佛說幻化網大瑜伽教十忿怒明王

大明觀想儀軌經

宋一法賢譯

焰鬘得迦大忿怒明王大明

Yamaṅṭaka mahā-krodha vidyā-rāja dhāraṇī

Namas tri-vajrāṅām. Oṃ, kha kha, khāhi khāhi, sarva
曩莫悉 底哩嚩日囉赧(一)唵 羯 羯(二)佉四 佉四(三)薩哩嚩
duṣṭa- sattva damaka, asi musala paraśu pāśa hastāya,
訥瑟吒(四)薩埵 那摩迦(五)阿西母娑擲(六)鉢囉戍(七)播舍賀娑多(八)
catur-bhuja catur-mukha ṣaṭ-caraṇa ā-gaccha ā-gaccha,
拶睹哩部惹(九)拶睹哩目佉(+)-沙吒左囉拏(十一)-阿誡蹉阿誡蹉(十二)
sarva duṣṭa prānā- pa- hāriṇa, mahā-vighna
薩哩嚩 訥瑟吒(十三)鉢囉拏 鉢 賀哩拏(十四)摩賀 尾覲曩(十五)
ghātaka vikṛtānana, sarva bhūta vaśaṃ-kara,
伽怛迦(十六)尾訖哩路曩曩(十七)薩哩嚩部多(十八)嚩商羯囉(十九)
aṭṭa-hāsa nādinī, vyāghra- carma ni- vāsana,
阿吒吒賀娑(二十)曩迪尼(二一)尾也伽囉左哩摩(二二)尼 嚩娑曩(二三)
kuru kuru sarva karma, chida chida sarva mantrā, bhida
俱嚕俱嚕(二四)薩哩嚩 羯哩摩 親曩 親曩(二五)薩哩嚩滿怛囉 頻那

bhida para-mudrā, ā-karṣaya ā-karṣaya sarva

頻那(二六)波囉母捺囉(二七)阿羯哩沙野(二八)阿羯哩沙野(二九)薩哩嚩

bhūtāṃ, nir-mātha nir-mātha sarva duṣṭāṃ, pra-

部旦(三十)尼哩摩他(三一)尼哩摩他(三二)薩哩嚩 訥瑟丹(三三)鉢囉

veśaya pra-veśaya maṇḍala-madhye vaivasvata

吠舍野(三四)鉢囉吠舍野(三五)曼拏擢滿提曳(三六)吠嚩莎多(三七)

jīvitānta-kara, kuru kuru mamā kāryaṃ, hana hana,

吉尾旦怛羯囉(三八)俱嚕俱嚕(三九)摩摩迦哩煬(四十)賀曩賀曩(四一)

daha daha, paca paca, mā-vilambaya mā-vilambaya

那賀那賀(四二)鉢左鉢左(四三)摩尾藍麼野(四四)摩尾藍麼野(四五)

mama samayam anu-smara, hūṃ hūṃ, phaṭ phaṭ,

摩摩 三摩野(四六)摩努娑摩囉(四七)吽吽(四八)發吒發吒(四九)

sphoṭaya sphoṭaya, sarvāśaṃ pari-pūraka. He he

娑怖吒野(五十)娑怖吒野(五一)薩哩嚩商(五二)波哩布囉迦(五三)呬呬

bhagavan kiṃ-cirāyasi mama sarvārtha-

婆誡萬(五四)緊唧囉野洗(五五)摩摩 薩哩嚩哩他(五六)

sādhaya svāhā.

娑達野 娑嚩賀(五七)

無能勝大忿怒明王大明

Aparājita (Amṛta-kuṇḍalī) mahā-krodha vidyā-rāja dhāraṇī

Namaḥ samanta buddhānām. Namō vajra- krodhāya

曩莫 三滿多 沒馱喃(一) 曩謨 嚩日囉 骨嚕馱野(二)

mahā-damṣṭrot-kaṭa bhairavāya, asi musala paraśu pāśa

摩賀能瑟吒嚕怛羯吒(三)陪囉嚩野(四)遏西母娑擻(五)鉢囉戍播舍(六)

hastāya. Oṃ, Amṛta- kuṇḍalī, kha kaha, khāhi khāhi,

賀娑踰野(七)唵阿蜜哩多(八)軍拏梨(九)揭 揭(十)佉呬 佉呬(十一)

tiṣṭhat tiṣṭhat, bandha bandha, hana hana, garja garja,

底瑟吒底瑟吒(十二)滿馱滿馱(十三)賀曩賀曩(十四)譏哩惹譏哩惹(十五)

vi-sphoṭaya vi-sphoṭaya sarva vighna- vināyakāṃ,

尾娑怖吒野(十六)尾娑怖吒野(十七)薩哩嚩尾覲曩(十八)尾曩野劍(十九)

mahāgaṇa-pati jīvitānta-karāya hūṃ phaṭ svāhā.

摩賀譏拏鉢底(二十)吉尾旦怛羯囉野(二一)吽 發吒 娑嚩賀(二二)

鉢訥鬘得迦大忿怒明王真言

Padmaṅṭaka mahā-krodha vidyā-rāja dhāraṇī

Namaḥ samanta buddhānām. Oṃ, jina ri ṭil ṭal hūṃ hūṃ

曩莫 三滿多 沒馱喃(一) 唵 吉曩哩胝(二)吒 吽 吽(三)

phaṭ svāhā.

發吒 娑嚩賀(四)

尾觀難得迦大忿怒明王大明

Vighnaṅṭaka (Hayagrīva) mahā-krodha vidyā-rāja dhāraṇī

Namaḥ samanta buddhānām. Oṃ, hūṃ hūṃ hūṃ, tâ-lula

曩莫 三滿多 沒馱喃(一) 唵 吽 吽 吽(二)踰嚩囉(三)

vi-lula sarva viṣa ghātaka, jvalita vi-sphuliṅga

尾嚩囉(四)薩哩嚩 尾沙 伽怛迦(五)入嚩里多 尾娑普陵誡(六)

aṭṭa-hāsa, kesara saṭot-paṭ, pra-vṛddha vega

遏吒吒賀娑(七)計娑哩(八)娑吒誅波(九)

vajra- khura nir-ghāta. Cārita

跋迦囉(十)嚩日囉 祛囉 尼哩伽多(十一)左里多(十二)

vasudhā-tala niḥ-śvāsita hasita, mārutot-kṣipta

嚩蘇馱怛囉(十三)尼濕嚩娑哆 (十四)摩嚩妒得叱鉢多(十五)

dharaṇi-dhara, viṣaṇṇa aṭṭa-hāsa, a-parimita-bala

達囉尼達囉(十六)毘沙拏(十七)遏吒吒賀娑(十八)阿波哩彌多末攞(十九)

parā-krama, pra-vṛtta bhūta-gaṇa

波囉訖囉摩(二十) 阿哩也毘多(二十一)部多誡拏(二十二)

saṃ-moha vikṣobhaṇa-kara.

達踰始多(二十三)

Budhya budhya bhagavan Hayagrīva,

沒提耶 沒提耶(二十四) 婆誡萬 賀野誡哩嚩(二十五)

khāda khāda para-mantrān, chida chida siddhiṃ me

佉那佉那(二十六)鉢囉滿怛覽(二十七)親那親那(二十八)悉地孕 彌

deśa, ā-veśaya sarva jvara piśācānām, sarva

禰舍(二十九)阿吠舍野(三十)薩哩嚩入嚩囉(三一)必舍左喃(三二)薩哩嚩

graheṣu a-pratihato-dbhava, vajra- daṃṣṭra kiṃ-cirāyasi,

誡囉四數 阿鉢囉底賀睹婆嚩(三三)嚩日囉能瑟吒囉緊啣囉野洗(三四)

idaṃ duṣṭa grahaṃ duṣṭa sarpaṃ vā, dhuna dhuna,

伊難訥瑟吒誡囉憾(三五)訥瑟吒薩哩謗嚩(三六)度曩 度曩(三七)

mātha mātha, maṭa maṭa, paṭ paṭ, pāṭaya pāṭaya,

摩他 摩他(三八)摩吒 摩吒(三九)鉢吒鉢吒(四十)播吒野 播吒野(四一)

bandha bandha. Buddha-dharma- saṃghānu-jñātaṃ karman,

滿馱滿馱(四二) 沒馱 達哩摩(四三)僧伽努倪也旦(四四)羯哩曼

kuru kuru śīghraṃ Hayagrīvāya phaṭ. Vajrāya phaṭ.

俱嚕俱嚕 尸伽覽(四五)賀野佉哩嚩野發吒(四六) 嚩日囉野 發吒(四七)

Vajra-gātrāya phaṭ. Vajra-netrāya phaṭ. Vajra-

嚩日囉誡怛囉野發吒(四八)嚩日囉內怛囉野發吒(四九) 嚩日囉

daṃṣṭrāya phaṭ. Vajra-khurāya phaṭ. Vajra-khura

能瑟吒囉野發吒(五十)嚩日囉祛囉野發吒(五一)嚩日囉祛囉(五二)

nir-ghātanāya phaṭ. Para-mantra vi-nāśanāya phaṭ.

尼哩伽多曩野發吒(五三)波囉滿怛囉 尾曩設曩野發吒(五四)

Trailokya bhayaṃ-karāya phaṭ.

怛賴路枳也(五五)婆揚 羯囉野 發吒(五六)

Sarva karmeṣu a-pratihātāya phaṭ.

Vajra-kula trāsana-karāya phaṭ,

huṃ huṃ huṃ, phaṭ phaṭ phaṭ.

不動尊大忿怒明王大明

Acala-nātha mahā-krodha vidyā-rāja dhāraṇī

Namaḥ samanta buddhānām. Oṃ, Acala-kāṇa, da ṭal

曩莫 三滿多 沒馱喃(一) 唵 阿左擺迦拏拏(二)曩吒

da ṭal, moṭa moṭa, saṭa saṭa, taḍa taḍa, tuda tuda,

曩吒(三)謨吒 謨吒(四)娑吒娑吒(五)怛吒怛吒(六)咄吒咄吒(七)

moha moha, sahat sahat, hana hana, tiṣṭhat tiṣṭhat,

謨賀謨賀(八) 娑賀 娑賀(九)賀囊 賀曩(十)底瑟吒 底瑟吒(十一)

ā-veśa ā-veśa, mahātmatā pāla, dhūna dhūna, dhini dhini,

阿尾舍阿尾舍(十二)摩賀末路播擺(十三)度曩度曩(十四)底尼底尼(十五)

khāda khāda, vighnā-māraya; māraya- duṣṭāṃ, bhakṣaya

佉那佉那(十六)尾覲曩摩囉野(十七)摩囉野(十八)訥瑟丹婆乞叉野(十九)

bhakṣaya, sarvaṃ kuru kuru, kiri kiri, mahā-viṣama

婆乞叉野(二十)薩哩萬俱嚕俱嚕(二一)枳哩枳哩(二二)摩賀尾沙摩(二三)

vajra sphaṭaya sphaṭaya, hūṃ hūṃ hūṃ, tri-balita

嚩日囉娑怖吒野(二四)娑怖吒野(二五)吽 吽 吽(二六)底哩嚩里多

raṅgha dattaka, āṃ āṃ āṃ, hāṃ hāṃ hāṃ, Acala-ceṭa

覽識 曩哩多迦(二七)暗暗暗(二八)早 早 早 (二九)阿左擺啣吒(三十)

sphaṭaya sphaṭaya hūṃ, a-samadika traṭ, mahā-

娑怖吒野(三一)娑怖吒野(三二)吽(三三)阿三滿底迦怛囉吒(三四)摩賀

bala śātaya, samayaṃ mantrāṃ khādāṃ, śudhyatu

末攞(三五)舍怛野(三六)三摩煬(三七)曼怛覽咖難(三八)戌迭睹

lokas tuṣyatu vajrī, namo 'stu a-pratihata-

路迦窳睹沙也睹(三九)嚩日哩(四十)曩謨窳睹(四一)阿鉢囉底賀多

balebhyaḥ jvālaya traḥ, a-saha namaḥ svāhā.

末隸毘藥(四二)入嚩攞野怛囉吒(四三)阿娑賀 曩莫 娑嚩賀(四十四)

吒枳大忿怒明王大明

Ṭakki mahā-krodha vidyā-rāja dhāraṇī

Namaḥ samanta buddhānām. Oṃ, Ṭakki hūṃ jaḥ.

曩莫 三滿多 沒馱喃(一) 唵 吒枳(二)吽 弱(三)

禰羅難拏大忿怒明王大明

Nīla-daṇḍa mahā-krodha vidyā-rāja dhāraṇī

Namaḥ samanta buddhānām. Om, ehyehi bhagavan

曩莫 三滿多 沒馱喃(一) 唵 伊係曳四 婆誡萬(二)

vajra Nīla-daṇḍa turu turu, lahu lahu, hā hā, ghuru

嚩日囉 尼攞難拏(三)睹嚕睹嚕(四)攞虎攞虎(五)賀賀(六)虞盧

ghuru, ghorāpaya ghorāpaya, karma krama,

虞盧(七)虞擺波野(八)虞擺波野(九)訖囉摩(十)訖囉摩(十一)

bhagavan vāyu vegena bhūtā sīghraṃ, daha daha,

婆誡萬 嘑喻 吠詣曩(十二)部路尸伽覽(十三)那賀 那賀(十四)

dara dara, vaha vaha, paca paca, paṭ paṭ,

那囉那囉(十五)嘑賀嘑賀(十六)鉢左鉢左(十七)鉢吒鉢吒(十八)

pāṭaya pāṭaya, maṭa maṭa, maṭāpaya maṭāpaya,

播吒野 播吒野(十九)摩吒摩吒(二十)摩吒波野(二十一)摩吒波野(二十二)

sarva karmāṇi chida chida, bhida bhida, bhakṣa

薩哩嘑 羯哩摩拏(二三)親那親那(二四)頻那頻那(二五)婆乞叉

bhakṣa, meda manuṣya rudhira māṃsa, meda majja

婆乞叉(二六)彌那摩寫(二七)嚕提囉滿娑(二八)彌那 摩惹(二九)

rudhira priya. Ehyehi bhagavan sarva vighnāni,

嚕提囉必哩野(三十)伊係曳四 婆誡萬(三一)薩哩嘑尾覲曩尼(三二)

sarva vidyāni, sarva mantrāṇi, sarva mūla-

薩哩嘑 尾迪也尼(三三)薩哩嘑 滿怛囉拏(三四)薩哩嘑 暮擺

karmāṇi, sarva mūla-grahā, hana hana, bhañja

迦哩摩拏(三五)薩哩嘑 暮擺 誡囉賀(三六)賀曩 賀曩(三七)畔惹

bhañja, marda marda, idaṃ me kāryaṃ sādahaya, hūṃ

畔惹(三八)摩哩那摩哩那(三九)伊難 彌 迦哩煬 娑達野(四十)吽

nīlāya Nīla- vajra- daṇḍāya, turu turu vighna-

尼攞野(四一)尼攞 嚩日囉 難拏野(四二)睹嚩 睹嚩(四三) 尾覲曩

vināyakam nāśakāya, huru huru, dīpta caṇḍāya,

尾曩野迦(四四)曩舍迦野(四五)虎嚩虎嚩(四六)禰鉢多 贊拏野(四七)

sarva śatrūṇām hṛdayādhi pīḍaya chida chida,

薩哩嚩 設咄嚩赧(四八)紇哩那野迪閉拏野(四九) 親那 親那(五十)

vidyānām chedaka hūṃ, vidyānām śiṣṭa karma smara,

尾迪也喃 砌那迦吽(五一)尾迪也喃 始瑟吒羯哩摩 娑摩囉(五二)

samayaṃ vajradhara vacanāṃ, marmāṇi ni-kṛntaya

三摩煬(五三)嚩日囉達囉嚩左喃(五四)摩哩摩拏尼訖凌多野(五五)

hūṃ hūṃ, hana hana, daha daha, turu turu, kuru kuru,

吽吽(五六)賀曩賀曩(五七)那賀那賀(五八)睹嚩睹嚩(五九)俱嚩俱嚩(六十)

huru huru, phaṭ phaṭ, hūṃ hūṃ, kṛtāntaye

虎嚩虎嚩(六一)發吒發吒(六二)吽吽(六三)訖哩旦怛曳(六四)

deva-ṛṣi vidrāpakāya, hana hana vajra

禰嚩哩始(六五)尾捺囉鉢曩迦野(六六)賀曩賀曩(六七) 嚩日囉

-daṇḍena svāhā.

難拏曩 娑嚩賀(六八)

大力大忿怒明王大明

Mahā-bala mahā-krodha vidyā-rāja dhāraṇī

Namaḥ samanta buddhānām. Oṃ, hūṃ hūṃ hūṃ, phaṭ phaṭ

曩莫 三滿多 沒馱喃(一) 唵 吽 吽 吽(二)發吒發吒

phaṭ. Oṃ oṃ, ugra śūlapāṇi hūṃ hūṃ hūṃ phaṭ phaṭ phaṭ.

發吒(三) 唵 唵 沃佉囉 戍攞播拏(四)吽吽吽(五)發吒發吒發吒(六)

Oṃ, jyotir-nirnāda hūṃ hūṃ hūṃ, phaṭ phaṭ phaṭ,

唵 吉踰底尼哩曩那(七)吽吽吽(八) 發吒發吒發吒(九)

mahā-balāya svāhā.

摩賀 末攞野 娑嚩賀(十)

送婆大忿怒明王大明

Śumbha mahā-krodha vidyā-rāja dhāraṇī

Namaḥ samanta buddhānām. Om, sumbha ni-sumbha hūṃ,

曩莫 三滿多 沒馱喃(一) 唵 送婆 尼送婆 吽(二)

gr̥hṇa gr̥hṇa hūṃ, gr̥hṇāpaya hūm, gr̥hṇāpaya hūm,

佉哩恨拏 佉哩恨拏吽(三)佉哩恨拏鉢野吽(四)佉哩恨拏鉢野吽(五)

ā-naya hoḥ, bhagavan vidyā-rāja hūṃ phaṭ.

阿曩野 護 婆誡萬(六)尾迪也 囉惹 吽 發吒(七)

縛日羅播多羅大忿怒明王大明

Vajra-pātra mahā-krodha vidyā-rāja dhāraṇī

Oṃ, bhañja sarva pātāla nairṛtya-gaṇa hūṃ hūṃ hūṃ phaṭ

唵 畔惹(一)薩哩嚩 播跢擲 乃怛也 誡拏(二)吽 吽 吽 發吒(三)

轉譯自：《佛說幻化網大瑜伽教十忿怒明王大明觀想儀軌經》（一卷）—宋—法賢譯。《大正新修大藏經》第十八卷密教部一第五八三至五八七頁。藏經編號 No: 891.

本咒是由馬來西亞蔡文端居士以羅馬拼音翻成（拼音字型：Sanserif Pali）
與唐宋譯中文咒語對照則由台灣佛圓居士整編